Rahardjo*,* Satjipto. *Sisi-sisi Lain dari Hukum di Indonesia*. Jakarta: Kompas, 2003, 258pp.

**ملخص**

**آراء بديلة في القانون الإندونيسي**

*Sisi-sisi Lain dari Hukum di Indonesia*

ينظر هذا العمل إلى كيفية صياغة القوانين في إندونيسيا و العوامل المؤثرة في ذلك، حيث أن مؤلفه محام و مفكر إندونيسي بارز في مجال القانون و قد شغل منصب بروفيسور فخري في كلية الحقوق جامعة ديبونغورو في مدينة سيمارانغ و ذلك في وقت إصدار هذا الكتاب.

و يتألف هذا الكتاب من مقالات البروفيسور راهاردجو التي جُمعت ونُشرت مسبقا في الصحيفة الإندونيسية اليومية الرئيسية كومباس «Kompas»، و هي الصحيفة ذاتها التي نشرت هذا الكتاب لاحقا. و يقسم العمل إلى ستة أجزاء و يضم كل جزء وسطيا ست مقالات. و تعالج الأجزاء الستة مواضيع متنوعة منها: «حكم القانون» في إندونيسيا، القانون و السلطة، الثقافة القانونية الإندونيسية، القانون و المُشرِّع، تعديل القانون بوتيرة ثابتة، و بنية القانون.

يستهدف هذا العمل شريحة متنوعة من القرَّاء تضم كلا من العاملين في مجال القانون و الناس العاديين المهتمين بعملية صياغة القانون. و كون مواد هذا العمل كتبت بأسلوب صحفي أولا فإنها تتميز بسلاستها و سهولة فهمها و خلوها من أسلوب السرد الكثيف للمراجع في الحواشي و الذي يميز العديد من النصوص القانونية.

و لكان من الأمكن تحسين الكتاب بإضافة قائمة من القراءات الأكثر أكاديمية، و التي لم تكن لتحتاجها النسخة الأصلية من هذه المقالات (كونها منشورات صحفية)، و لكنها كانت لتساعد في دعم الكتاب. و على الرغم من ذلك فإن هذا العمل معاصر جدا و يناسب فترة ما بعد عصر الإصلاح في إندونيسيا عام ١٩٩٨. كما أنه يشكل مساهمة قيِّمة في موضوع كَثُر نقاشه في بيئة إندونيسية أكثر ديمقراطية في بداية القرن الواحد و العشرين.

بيتر ج. ريدل

ترجمة مها يازجي